

Baét ñààu Thuû tuïc Naïp ñôn Kieän
THUÛ TUÏC DAØNH CHO BÒ ÑÔN



Commencing the Dispute
Application Process
**RESPONDENT'S
PROCEDURES**



Vietnamese

Caùch Bò ñôn traù lôøi

Neáu quyù vò nhaän ñöôic ‘Ñôn xin Giaùu quyèát Tranh chaáp’ (Application to Resolve a Dispute) ñaõ ñöôic ñaêng kyù thì quyù vò ñöôic goïi laø Bò ñôn (Respondent) trong vũi tranh chaáp.

Neáu quyù vò:

- khoâng muoán traù lôøi,
- khoâng traù lôøi kòp luèc, hoaëc
- khoâng traù lôøi theo ñuùng thuù tuïc, thì ñieàu naøy khoâng ngaên chaën vieäc tieán haønh ñôn naøy.

1. Soaïn Baùn Ñaùp òùng

Neáu caàn traù lôøi moät ñôn tranh chaáp thì quyù vò caàn ñieàn maäu ñôn Ñaùp òùng Ñôn xin Giaùu quyèát Tranh chaáp - Maäu ñôn soá 2A (*Reply to Application to Resolve a Dispute - Form 2A*).

Quyù vò coù theá taùi Maäu ñôn soá 2A töø trang maïng cuùa chuùng toái hoaëc goïi chuùng toái ôù soá ñieän thoaii

1300 368 040 ñeã xin baùn sao.

Chuùng toái ñeà nghò quyù vò ñoic Höðung daän ñieàn Maäu ñôn soá 2A (*Guide to completing Form 2A*) cuùa chuùng toái tröôùc khi ñieàn baùn ñaùp òùng cuùa quyù vò ñeã baùu ñaùm ñôn ñöôic ñieàn ñaày ñuù vaø chính xaùc.

Haõy ñieàn ñaày ñuù taát caù caùc chi tieát ñöôic yeâu caàu trong Maäu ñôn soá 2A. (Neáu caàn thoâng ngoân giuùp ñôø thì quyù vò lieân laïc vôi UÛy ban).

Haõy keøm theo maäu ñôn ñaùp òùng baát kyø giaáy tôø gi coù theá hoã trôï cho tröôøng hoïp cuùa quyù vò. Xin löu yù laø quyù vò bò giöùt haïn trong phaïm vi caùc vaán ñeà ñaõ ñöôic thoâng baùu, vaø trong phaïm vi caùc giaáy tôø ñaõ ñöôic trao ñoái tröôùc khi naïp Baùn Ñaùp òùng leân UÛy ban.

Ban Náp ồng Nôn xin Giai quyết Tranh chấp -
Mẫu ãn sốá 2A (*Reply to Application to Resolve
a Dispute - Form 2A*) ão ãõõic ãièà ãàý ãu, cuøng
võii caùc giaáy tôø hoã trõi, ãõõic chính thõuc goii laø
Baun Nàup òùng (Reply).

2. Nãip vaø Toáng ãait Baun Nàup òùng

Vì laø Bò ãõn, quyù vò phaui gõui baun ãàup òùng tõi
chuùng toái. Vieác naøy ãõõic goii laø ‘Nãip Baun Nãup
òùng’ (Lodging the Reply).

Haõy gõui baun ãàup òùng vaø taát caùc baun sao tõi
chuùng toái. Chuùng toái seõ ãõùng daáu taát caùc baun
sao ãeã laøm baèng chõùng laø ão nhaän ãõõic, roài giõõ
hai baun sao cuía baun ãàup òùng ão ãõõic ãõùng daáu
vaø gõui traui caùc baun sao coøn laii cho quyù vò.

Baây giõø quyù vò phaui gõui moät baun sao cuía baun
ãàup òùng ão ãõõic ãõùng daáu cho nguyean ãõn, vaø
moät baun sao ão ãõõic ãõùng daáu cho moãi phe
lieân heã trong cuoác tranh chaáp (vaø cho taát caùc
haõng baùo hieãm). Vieác naøy ãõõic goii laø ‘Toáng ãait
Baun Nãup òùng’ (Serving the Reply), vaø phaui ãõõic
laøm trong voøng **21 ngaøy** keã tõi khi ãõn kieän ãõõic
UÛy ban ãaèng kyù.

Ñeả bieát theâm chi tieát

Ñeả bieát theâm chi tieát veà vieác naïp baùn ñaùp òùng ñoái vôi ñôn kieän naïp vôi Ủy ban, quyù vò coi:

- Hòùng daãn ñieän Maũ ñôn soá 2A (*Guide to completing Form 2A*),
- Taáp saùch nou Thoàng tin cho Công nhân bò Thôông taät (*Information for Injured workers*),
- Dóa DVD Thoàng tin cho Công nhân bò Thôông taät (*Information for Injured workers*).

Cauc mòun keả trên còi tại trang maing cuu chùng toái, hoac quyù vò goi chùng toái ôu soá ñieän thoái 1300 368 040 ñeả xin baùn sao.

Thoàng tin trong taáp saùch nou naøy khoâng còi tính caùch coá vaán phaùp lỳ. Neáu caàn soí coá vaán phaùp lỳ trong vieác naïp ñôn hoac ñaùp òùng ñôn kieän thì quyù vò caàn nou chyeän vôi luaät sô. Neáu khoâng còi luaät sô thì quyù vò còi theả lieän laic vôi Law Society of NSW ñeả ñoic giou thieâu tou luaät sô qua soá ñieän thoái:

- (02) 9926 0300 (neáu quyù vò soáng tại Sydney), hoac
- 1 800 422 713 (neáu quyù vò soáng ngoai Sydney).

Giaûi thích veà caùc töø duøng trong taäp saùch nhôû naøy

Nguyeân ñôn (Applicant). Nguyeân ñôn laø ngöôøi naïp ñôn leân Ủy ban ñeà xin giaûi quyeaát vùi tranh chaáp. Thöôøng thì Nguyeân ñôn laø coâng nhaân bò thöông taät, nhöng ñoài khi cuøng coù theå laø chuû nhaân hay haõng baùo hieâm.

Chöùng chaè Toáng ñaät (Certificate of Service). Chöùng chaè Toáng ñaät ñöôïc Ủy ban duøng laøm chöùng coù phaùp lỵ laø caùc giaáy tôø lieân quan ñeán vùi tranh chaáp ñaõ ñöôïc giao cho caùc ngöôøi kia (hoaëc phe kia) trong vùi kieän.

Vaán ñeà ñaõ ñöôïc thoâng baùo (Matters previously notified). Khi coâng nhaân nhaän ñöôïc thoâng baùo s74 cuõa haõng baùo hieâm cho bieát lỵ do baùc ñôn xin boài thöôøng cuõa mình thì thoâng baùo naøy noùi roõ vaán ñeà ñang ñöôïc tranh chaáp. Caùc vaán ñeà naøy, cuøng vùi caùc vaán ñeà khauc maø coâng nhaân bò thöông taät neáu leân baèng giaáy tôø vùi haõng baùo hieâm, ñeàu ñöôïc coi laø caùc vaán ñeà ñaõ ñöôïc thoâng baùo.

Phe/Cac phe (Party/Parties). Coâng nhaân bò thöông taät, chui nhaân hoac hang bao hiem trong vùi tranh chap ñöôc goi la Phe.

Ban Ñap öng (Reply). Ban Ñap öng la cac giay to can thiet ñe hoi ñap mot Ñôn kien.

Bò ñôn (Respondent). Bò ñôn laø ngöôøi (hoaëc phe) ñoái phaù laï moät Ñôn kieän do moät ngöôøi khauc (hoaëc phe khauc) ñaõ khöüi xöùuøng vùi tranh chaáp.

Ñöùng daáu (Sealed). Ủy ban ñöùng daáu cuõa mình leân caùc giaáy tôø ñaõ naïp leân Ủy ban.

Giaáy tôø Hoã troi (Supporting Documents). Baát kyø caùc giaáy tôø naøø giuùp hoaëc hoã troi cho tröôøng hieäp cuõa Nguyeân ñôn hoaëc Bò ñôn.

Lieân laïc vòuì chueùng toài

Ñieän thoài

Taát caù moii thaéc maéc: 1300 368 040

Dòch vui Thoâng ngoân qua Ñieän thoài: 13 14 50

Dòch vui ñieän thoài cho ngöôøi khiếm thính TTY:
(02) 9261 3334

Tòu taän nôi

Level 20

1 Oxford Street

Darlinghurst NSW 2010

Giôø môu cõu: 8 giôø 30 saùng tòuì 4 giôø 30 chieàu

Thòu Hai tòuì Thòu Saùu

Ñieän thõ (Fax)

1300 368 018

Thõ töø

PO Box 594

Darlinghurst 1300

Trao ñoài Vaên kieän (Document Exchange)

DX 11524

Sydney Downtown

Thõ ñieän töu (Email)

registry@wcc.nsw.gov.au

Trang maing

www.wcc.nsw.gov.au